

N4

日語考試
備戰速成系列

日 本 語

能 力 試 驗

精 讀 本

3 天學完 N4 · 88 個合格關鍵技巧

香港恒生大學亞洲語言文化中心 ·
陳洲 編著

應試前 3 天最後衝刺
必讀之選

一份完整模擬試題，
掌握考試節奏，
合格無難度

萬里機構

日語考試
備戰速成系列

日 本 語
能 力 試 驗
精 讀 本

3 天學完 N4 · 88 個合格關鍵技巧

香港恒生大學亞洲語言文化中心、
陳洲 編著

萬里機構

推薦序 1

陳洲老師是日本語言及文化的專家。他在日本留學及工作多年，深知日本語文中包含了社會及歷史文化的深層元素。他編寫的這套「日語考試備戰速成系列」叢書，顧及中文（普通話和廣東話，下同）使用者的學習需要去分析日語的結構。要學好日語，就必須懂得日語中的文化元素及語言運用。例如敬語，其實是從倫理關係中產生的。日本人生活於日本社會倫理關係之中，又有日常生活的禮儀細節配合，語言便是人生成長及習慣的一部分。所謂「學習」，「學」及「習」要結合得好才會有所體會，「習」成而後才會有所「得」，「習得」指的就是這個意思。

我年青時候曾跟隨日本老師學日語，日本老師很講究語文準確運用的練習，但由於沒有把我當作外語學習者來教導，未能充分利用我的中文背景使我更有效地學習，所以進度緩慢。陳老師的教材，是一套實用的教材，充分考慮母語為中文的學生的背景，如當中有普通話發音及日語發音的比較，坊間實屬罕有，相信很能幫助香港、台灣以至中國學生掌握日語。此外，這套書為複習日語而設計，複習單元一節緊扣一節，實用性很高，使讀者可於短時間之內把握好基本的語用要素。對於準備日本語能力試驗，尤其實用。

這套書將出版五冊，作為對香港恒生大學亞洲語言文化中心成立的獻禮。中心主任陳顯揚博士期望提倡亞洲語言文化學習之餘，還在學術出版方面多作貢獻，所以有陳老師這一套書的出版。

我特別推薦陳洲 Sensei 這套書給希望速成並有系統地學習日語的讀者。

香港恒生大學
文社會科學學院
講座教授兼院長
譚國根教授

推薦序 2

2020年歲次庚子農曆4月，香港疫情雖大致退卻，老師學子們仍忙於網上課堂，準備期末考試。陳洲老師傳來最新的書稿，予我先睹為快，並囑代序。我數年前應香港恒生管理學院（即現在的香港恒生大學）之邀作專題演講時與陳兄相識，他的日語學識和漢文訓讀心得，使我留下深刻印象。此後經常瀏覽他的Facebook，感受到陳老師對日語教育之熱忱和高度專注。

香港流通的日語教育書刊，大部分的作者多為日本人，大陸和台灣的次之，香港本地人編寫的教材則屬鳳毛麟角，在我的記憶中，以應考「日本語能力試驗（JLPT）」的讀者為對象並且由香港人編寫的參考教材，這本應該是第一本。

本書在構思上頗花心思，編排模塊化，條理分明，內容重點突出，層次有序，既適合讀者自學應考，也適合教師按各主題作教學之用。尤其是第3部分的【助詞運用】和第4部分的【文法比較】，針對性強，可以幫助初學者解決很多日語學習上的疑問。此外，本書的另一特色是開篇的【語音知識】，分別比較日語發音與廣東話和普通話音韻的關係，頗有啟發性，為其他同類參考書所沒有。書中的練習內容和精選的模擬試題，適合讀者在完成各個單元後，自我評估，亦可作為N5考試前的總複習。

本書精心編寫，是陳老師集多年教學實踐所累積的豐富成果，既填補了香港日語教育參考書的部分空白，也豐富了日語文法參考書庫。可喜！可賀！是為序。

香港日本文化協會
前副校長
侯清儀

2020年5月於香港

推薦序 3

在大學時期開始，我對來自日本的文化、音樂、連續劇等資訊產生濃厚的興趣。而且當時認為能夠說日語，在朋友圈子裏是一件很有型的事。所以我在大學二年級時，選修了「初階 - 日本語」。每一堂都是期待和享受的，但始終「求學也要求分數」，在第 13 週的日本語考試，卻寫下最慘痛的血淚史。

因為當時沒有「日語考試備戰速成系列」這樣的精讀叢書，作為學習日語新手的我，花了幾乎 70% 溫習時間，死記硬背課本所有資料以應付日語考試，而不足於 30% 的時間分配在另外四個主修科目上。資源錯配，您不難想像我那個學期的 GPA 不會好到哪裡去。

因為這個慘痛の日語考試經歷，我將原本準備報考日本語能力試的計劃無限期擱置。直至知道陳洲せんせい編撰了「日語考試備戰速成系列」叢書，我的「日語考試恐懼症」仿如得到了救藥，對考核日本語能力試資格的那團火再度燃燒！

書中內容集合了大部分應考生的三大渴求，

- (1) 最少的溫習時間；
- (2) 重點溫習出題頻率較高的範圍；
- (3) 模擬試題操練；

溫習效率大大提升，讓考生快速地進入最佳備戰狀態。

所以這絕對是學習日本語必備的精讀參考書，也讓我們能實現「求學也可求分數」的可能。

日本 SSI 認定唎酒師
日本酒品質鑑定士
天合環球有限公司總負責人
盧靜文 Jamie Lo

香港恒生大學承蒙教育局質素提升支援計劃撥款資助，於2020年1月成立亞洲語言文化中心（CALC）。中心隸屬於恒大人文社會科學學院，旨在推廣亞洲語言教育及向學生介紹亞洲文化。有見日語和韓語為本地學生最廣為學習的外語，本中心一直舉辦日語及韓語能力試應試輔導班，透過小組研習，由資深導師講解語言能力試的答題竅門，輔以歷屆試題的練習，加強考生應試能力和信心，從而提升成績和合格率。

本中心副主任陳洲老師一直主力負責教授本校的日語班，經年以來累積不少心得並漸漸發展出一套適合香港以至用中文作為母語的學生適用的日語備試教材，這正正就是「日語考試備戰速成系列」叢書的出版緣由。本中心蒙教育局資助，以及萬里機構答允出版，合教學助理、學生助手和插畫師等人的努力，使陳洲老師多年來的日語教學精髓能整全地呈獻給廣大讀者，在此謹向各位致意。並希望這一系列叢書能喚起大家對學習外語的熱誠，逐級挑戰，真正做到：百尺竿頭，更進一步！

香港恒生大學
亞洲語言文化中心

筆者的話

出版兩本《日本語能力試驗精讀本：3天學完N試·88個合格關鍵技巧》的動機是，根據筆者所見，市面上對日語介紹得淋漓盡致的書籍比比皆是，但是缺乏一本「考試天書」，方便繁忙的城市人或是愛臨急抱佛腳的學生（業界用語“deadline fighter”，笑），在考試前幾天甚或只剩下30分鐘，來一個有效率的總合溫習，爭取在最短時間內掌握日能試詞彙、文法、閱讀和聆聽等各種技巧。以下是本書幾個特點，以及筆者給讀者的一些使用建議。

本書特點：

1. 廣東話的拼音採用較為香港人較為熟悉的耶魯（Yale）式；
2. 盡量配合原文作出中譯，但例如第二部分：語彙拔萃中，某些日語名詞與中文（普通話和廣東話，下同）大同小異，則不加語譯，以免累贅。另外，某些隱藏意思 / 被省略的寓意會用【 】表示。
3. 在語音知識方面，很多是N5-N1共同的，甚至有一些日本人也不太諳熟的內容，「連濁有甚麼特徵？」「古代はひふへほの子音不是h而是p？」趣味盎然，適合各個水平的語言學習者閱讀。
4. 同樣是語音知識方面，用很多篇幅比較中文和日語發音，相信對學習日語而母語為中文的人士，或學習中文而母語為日語的人士，能夠提供一點點的啟發；
5. 本書旨在製作一本百分百 Made in HK 的日語參考書，故幾乎所有內容都是原創作，甚至第六部分：聽解，也是打破以往找母語為日語的人士錄音的傳統，以本地的日語教師及香港恒生大學的同學們負責，這種草創的「土炮」性質，相信對今後日語教育的發展，具有一定的意義。
6. 因為預計本書的市場定位為「考試天書」，故當中的解說以精簡及考試技巧優先，需要更詳盡的解說，可在坊間的書海裏尋找。

使用建議（每課所需的時間）：

1. 閱讀版頭的介紹，並記下重點（3分鐘）；
2. 挑戰不同類型的練習題（不含閱讀理解的需要4分鐘；含閱讀理解的

需要 8 分鐘) ；

3. 看答案和解說 (4 分鐘) ，並牢牢記住重點。

4. 全書超過 300 題試題，再加一份完整的模擬卷，相等於日能試 4-5 年分量的題數，相信定能為考生上戰場前打下一支強心針。

本書的閱讀理解練習約佔一半篇幅，故每課練習題所需的時間平均為 6 分鐘，即完成一課所需的時間為 $3+6+4=13$ 分鐘。一共 88 課，故是 1144 分鐘，即 19 小時，再加一份完整的模擬卷約 2 小時合共 21 小時，分 3 天來學習，每天只要集中用功 7 個小時，就能夠將考試最核心的部分作一個全面的理解，這亦是我們把書名定為《日本語能力試驗精讀本：3 天學完 N 試 · 88 個合格關鍵技巧》的原因。

另外，不得不說的是，在短短三個月之內能夠寫好兩本《日本語能力試驗精讀本：3 天學完 N 試 · 88 個合格關鍵技巧》，除了是筆者多少個晚上對着屏幕，愁眉深鎖的費煞思量，螞蟻搬家的逐點完成外，當中很多日中翻譯，都是端賴從前教過的學生「伸出援手」，才能夠在短時期內完成的。這裏篇幅有限，未能一一公開各位芳名，只能從心坎裏發出由衷的一聲：沒有大家，也就沒有這套書的出現，ありがとうございました。

最後，獻給在成書前相繼離世的老豆及阿嫲，多謝你們多年來的養育之恩，望九泉下能看到兒孫對人文社會作出的雖微不足道但一丁點的實質貢獻。兒孫每日念茲在茲着「そ ひと すで ぼつ い えど せん ざい よ じょう 其の人は已に没せりと雖も、千載 余情あり」(其人雖已沒，千載有餘情)，直至他日重逢之時。

最後，祝願各位考生在日能試中考取理想的成績。

陳洲

書於香港恒生大學 M523 教員室

二〇二〇年五月二十日

目錄

推薦序 1	2
推薦序 2	3
推薦序 3	4
編者的話	5
筆者的話	6

第一部分：語音知識

1. 廣東話與日語⑤	14
2. 廣東話與日語⑥	15
3. 廣東話與日語⑦	16
4. 廣東話與日語⑧	17
5. 廣東話與日語⑨	18
6. 廣東話與日語⑩	19
7. 「語呂合わせ」(ごろあわせ) = 諧音	20
8. 口語變化①	21
9. 口語變化②	22
10. 口語變化③	24
11. 口語變化④	26
12. 子音變化①	28
13. 子音變化②	30
14. 連濁①	31
15. 連濁②	32
16. 連濁③	33
17. 連濁④	35

第二部分：語彙拔萃

18. 同音異義語①	38
19. 同音異義語②	40
20. 自（不及物）他（及物）動詞表①	42
21. 自（不及物）他（及物）動詞表②	46
22. 20 個 IIa 動詞（上一段動詞）的記憶方法：2 個故事	50
23. 10 大重要 ABAB 擬聲擬態詞	52
24. 10 大重要 A っ B り擬聲擬態詞	54
25. 20 個重要な形容詞	56
26. 20 個重要な形容詞	58
27. 20 個重要副詞	60

第三部分：助詞運用

28. は VS が①	64
29. は VS が②	66
30. は VS が③	67
31. 從屬節裏的が VS の	68
32. とか VS なんか VS でも①	70
33. とか VS なんか VS でも②	71
34. に後接的動詞與文法①	73
35. に後接的動詞與文法②	75

第四部分：文法比較

36. 修飾句與主句之間的動作先後關係	78
37. 一個叫 A 的 B 的 A という B VS 一個被稱為 / 認為是 A 的 B 的 A と 言われる / 呼ばれる / 思われる B	80
38. 自己想做的事情的 V-stem たい VS 想對方做的事情的（對方）に V てほしい	82

39. 自己想要 / 想做的事情の欲しい /V-stem たい VS 他人想要 /
想做的事情の欲しがる /V-stem たがる 83
40. 雖然、但的普 1 けれど VS 明明……卻的普 2 のに VS 因為的普 2 ので85
41. 推測的「應該」的 普はず VS 有義務的「應該」的 V るべき 87
42. 傳聞的普そう VS 看眼前狀況，推測事情似乎會發生的 V stem/
A 詞幹そう89
43. 按五官感覺的主觀推測的普 1 よう / 普 2 みたい VS 根據情報源
作較客觀推測的普 2 らしい VS 傳聞的普 3 そう 92
44. 不是 N，但看起來很像 N 的 N みたい VS 有 N 的樣子 / 氣質的 N らしい 95
45. 剛要 / 正要開始 V 的 V るところ VS 正在 V 的 V ているところ VS
剛 V 完的 V たところ 97
46. 盡是 N 的 N ばかり VS 老是，總是不斷重複做 V 的 V てばかりいる
VS 剛剛 V 完的 V たばかり 99
47. 移動方向或狀態變化由遠至近，由從前到現在的 V てくる (V 起來) VS
移動方向或狀態變化由近至遠，由現在到將來的 V ていく (V 下去)101
48. 嘗試 V 的 V してみる VS 預先 V 的 V ておく VS 完成 V 或後悔 /
遺憾 V 了的 V てしまう 104
49. 正在 V 的他動詞 V ている VS 事物處於 V 了的狀態的自動詞 V ている
VS 某人 V 了並留下 V 了的狀態的他動詞 V てある 106
50. 客觀具體，可計算のい・な A 詞幹さ名詞化 VS 主觀抽象，
感性的い・な A 詞幹み名詞化 108
51. 活用下的①なさい・②な・③命令型・④意向型 (よ) う 110
52. 個人意志的する VS 其他因數的なる VS 提示習慣のよう VS
重視結果のこと① 112
53. 個人意志的する VS 其他因素的なる VS 提示習慣のよう VS
重視結果のこと② 114
54. 個人意志的する VS 其他因素的なる VS 提示習慣のよう VS
重視結果のこと③ 116
55. A 自然地變成 B 的 A は B になる VS 把 A 人為地變成 B 的 A を
B にする VS 決定要選擇 A 的 A にする 118
56. 某人做完了一個動作後 (V た)，仍處於該狀態の V ている 120
57. 8 大普んです① 122

58. 8大普んです②	124
59. 10大混淆て型一覽表①	126
60. 10大混淆て型一覽表②	129
61. 在期間發生一件事的時に / 間に / 頃に VS 在期間持續發生 一件事の時 / 間 / 頃	131
62. 把非名詞「名詞化」的普こと	133
63. 判斷「名詞化」的こと and 的 5 項原則	135
64. 四大「如果」的と / なら①	138
65. 四大「如果」的たら / ば②	140
66. A 為 B 而做的 P (provider) は R (receiver) に V てあげる (敬語: V て差し上げる) VS B 為 A (A 收到 B) 而做的 R は P に V てもら (敬語: V ていただく) VS A 為我 (或我的家人) 而做的 P は私に V てくれる (敬語: V てくださる)	144
67. 尊敬語轉換表	147
68. 謙遜語轉換表	149
69. A 讓 / 命令 B 做 C 的 A は B に C を V させる VS A 被 B 做 C 的 A は B に C を V られる	153
70. A 被 B 強迫做 C 的 A は B に C を (に、まで etc.) V させられる VS 可否讓 B 做 C 的 B に (を) C を (に) V させていただけませんか	155
71. 為了 V 的意志動詞 V するために *** VS 為了 V 的非意志動詞 V する / V ないように	158

第五部分：閱讀理解

72. 短文讀解①	162
73. 短文讀解②	164
74. 長文讀解①	166
75. 長文讀解②	168
76. 長文讀解③	170
77. 圖片情報搜索①	172
78. 圖片情報搜索②	174

第六部分：聽解

79. 圖畫情景對答①	178
80. 圖畫情景對答②	179
81. 即時情景對答①	180
82. 即時情景對答②	181
83. 圖畫綜合題①	182
84. 圖畫綜合題②	184
85. 圖畫綜合題③	186
86. 文字綜合題①	188
87. 文字綜合題②	189
88. 文字綜合題③	190

N4 模擬試驗

げんごちしき（もじ・ごい）	191
言語知識（文法）・読解	198
聽解	210

答案、中譯與解說

第一部分：語音知識	216
第二部分：語彙拔萃	227
第三部分：助詞運用	236
第四部分：文法比較	241
第五部分：閱讀理解	274
第六部分：聽解	286
N4 模擬試驗——げんごちしき（もじ・ごい）	306
N4 模擬試驗——言語知識（文法）・読解	311
N4 模擬試驗——聽解	320

第一部分

語音知識

出題範圍	出題頻率
甲類：言語知識（文字・語彙）	
問題 1 漢字音讀訓讀	✓
問題 2 平假片假標記	✓
問題 3 前後文脈判斷	
問題 4 同義異語演繹	
問題 5 單詞正確運用	
乙類：言語知識（文法）・讀解	
問題 1 文法形式應用	✓
問題 2 正確句子排列	✓
問題 3 文章前後呼應	
問題 4 短文內容理解	
問題 5 長文內容理解	
問題 6 圖片情報搜索	
丙類：聽解	
問題 1 圖畫情景對答	
問題 2 即時情景對答	
問題 3 圖畫綜合題	
問題 4 文字綜合題	

1

廣東話與日語⑤

母音 I

1. 部分廣東話母音（母音 = 韻母，下同）的 ou 會變成日語的 ou（延長音）
2. 部分廣東話母音的 o 會變成日語的 a

1. ou：寶（bou → ほう hou），曹（chou → そう sou），刀（dou → とう tou），毛（mou → もう mou）

2. o：波（bo → は ha），多（do → た ta），科（fo → か ka），賀（ho → が ga）

題1 そのニュースは すでに 報道されて いました。

- | | |
|-------|--------|
| 1 ほど | 2 ほどう |
| 3 ほうど | 4 ほうどう |

題2 きむらさんの 好物は なんだと おもいますか？

- | | |
|--------|--------|
| 1 こぶん | 2 ほぶん |
| 3 こうぶつ | 4 ほうぶつ |

題3 左右を かくにんしてから うんてんして ください。

- | | |
|------|-------|
| 1 さゆ | 2 さゆう |
| 3 そゆ | 4 そゆう |

題4 かもつせんって どんな ふねか しってる？

- | | |
|------|------|
| 1 化者 | 2 鴨川 |
| 3 貨物 | 4 金持 |

2 廣東話與日語⑥

- 母音 II
1. 大部分廣東話的 ai (其普通話是 i) 會變成日語的 ei (延長音)
 2. 部分廣東話的 ai (其普通話是 ui, 主要集中在子音 (子音 = 聲母, 下同) h、gw 和 kw) 會變成日語的 i
 3. 部分廣東話的 aai 會變成日語的 ai

1. ai (其普通話是 i) : 低 (廣 dai, 普 di → てい **tei**) , 計 (廣 gai, 普 ji → けい **kei**) , 迷 (廣 mai, 普 mi → めい **mei**) , 西 (廣 sai, 普 xi → せい **sei**)
2. ai (其普通話是 ui) : 輝 (廣 fai, 普 hui → き **ki**) , 歸 (廣 gwai, 普 gui → き **ki**) , 愧 (廣 kwai, 普 kui → き **ki**)
3. aai : 大 (daai → たい **tai** / だい **dai**) , 快 (faai → かい **kai**) , 泰 (taai → たい **tai**) , 涯 (ngaai → がい **gai**)

題 1 貴重な たいけん を させていただいて ありがとうございます。

- 1 かちょう 2 きちょう 3 けちょう 4 くちょう

題 2 関係者 じゃない かたは でいきんし となっています。

- 1 かけいしゃ 2 けけいしゃ 3 けんけいしゃ 4 かんけいしゃ

題 3 解答ように こたえを かいてください。

- 1 かいとう 2 かいたい 3 けいたい 4 けいとう

題 4 このきかいを つかえば こうりつが よくなると おもいます。

- 1 機会 2 議会 3 機械 4 奇怪

3 廣東話與日語⑦

- 母音 III
1. 大部分廣東話的 eung 會變成日語的「yo 行拗音 + u」(よう) 或 ou (延長音) *** 可理解為兩者均是「お段延長」
 2. 大部分廣東話的 eng 會變成「yo 行拗音 + u」(よう) 或 ei (延長音)
 3. 大部分廣東話的 ing 會變成 ei (延長音) ，偶爾亦有「yo 行拗音 + u」(よう)

1. **eung** : 量 (leung → りょう ryou) , 商 (seung → しょう shou) , 長 (cheung → ちょう chou) , 常 (seung → じょう jou) , 向 (heung → こう kou) , 陽 (yeung → よう you)

2. **eng** : 病 (beng → びょう byou) , 驚 (geng → きょう kyou) , 鄭 (jeng → てい tei) , 正 (jeng → せい sei / しょう shou)

3. **ing** : 明 (ming → めい mei) , 成 (sing → せい sei) , 停 (ting → てい tei) , 興 (hing → きょう kyou)

題 1 やくそくに おくれてはいけない という ^{しき}常識を わかって ほしい です。

- 1 しょ 2 しょう 3 じょう 4 じょ

題 2 ことしの お^{がっ}正月は ^き病気のせいで どこにもいけなくて くやしかった。

- 1 せい/べい 2 せい/びょう 3 しょう/びょう 4 しょう/べい

題 3 「^{しっぱい}失敗は^{こう}成功の^{もと}母」という ことばに ^み興味が あります。

- 1 せい/けい 2 しょう/きょう 3 しょう/けい 4 せい/きょう

題 4 たまに ひとりで めいそうしてみると ころろが らくになる こともある。

- 1 謎装 2 迷走 3 名僧 4 瞑想

4 廣東話與日語 ⑧

- 母音 IV
1. 大部分廣東話的 ang/anng 會變成 ou (延長音)
 2. 大部分廣東話的 ung 會變成「yu 行拗音+u」(ゅ) 或 ou (延長音)
 3. 大部分廣東話的 ong 會變成 ou (延長音)

1. ang/anng: 登 (dang→とう tou) , 恆 (hang→こう kou) , 猛 (maang→もう mou) , 棒 (paang→ぼう bou)
2. ung: 龍 (lung→りゅう ryuu) , 中 (jung→ちゅう chuu) , 工 (gung→こう kou) , 東 (dung→とう tou)
3. ong: 糖 (tong→とう tou) , 方 (fong→ほう hou) , 裝 (jong→そう sou) , 黃 (wong→こう kou)

題1 更新の てつづきは もう かんりょうしましたか？

- 1 ごう 2 かん 3 こう 4 がん

題2 ダイエットしているので、コーヒーに 砂糖を いれないようにしている。

- 1 たん 2 たう 3 とん 4 とう

題3 かんとんごでは 黄さんも 王さんも おなじ はつおんだそうだ。

- 1 おう/おう 2 おう/こう 3 こう/おう 4 こう/こう

題4 しゅうきょうを おもちですか？

- 1 宗教 2 生姜 3 州境 4 習経

5 廣東話與日語⑨

- 母音 V 1. 大部分廣東話的 ei (其普通話是 i) 會變成日語的 i
2. 部分廣東話的 oi 會變成日語的 ai

1. ei (其普通話是 i) : 其 (廣 kei, 普 qi → き ki) , 死 (廣 sei, 普 si → し shi) , 悲 (廣 bei, 普 bi → ひ hi) , 希 (廣 hei, 普 xi → き ki)

2. oi : 愛 (ngoi → あい ai) , 該 (goi → がい gai) , 來 (loi → らい rai) , 才 (choi → さい sai)

題1 希望を すてないで がんばっていけば ゆめは きっと かなう。

- 1 しぼう 2 きぼう
3 しぼ 4 きぼ

題2 せんしゅう かいしゃを やすんだ 理由を きかせてください。

- 1 りやう 2 りゆう
3 らーゆ 4 らいゆう

題3 わたしは できれば 財産よりも 才能が ほしい です。

- 1 さい/さい 2 さい/ざい
3 ざい/さい 4 ざい/ざい

題4 いま せかいかくちで にんげんによる さいがいが おきている。

- 1 世界 2 再開
3 再会 4 災害

- 母音 VI
1. 大部分廣東話的 in/uen 會變成日語的 en (え段+ん)
 2. 大部分廣東話的 im 會變成日語的 en (え段+ん)
 3. 大部分廣東話的 un 會變成日語的 an (あ段+ん)

1. in/uen : 廣東話的 in/uen 很多時候等同於普通話的 ian/uan，可參照《3 天學完 N5 · 88 個合格關鍵技巧》**6** 普通話與日語②母音 I。

2. im : 点 (dim → **てん ten**)，兼 (gim → **けん ken**)，添 (tim → **てん ten**)，塩 (yim → **えん en**)

3. un : 覩 (gun → **かん kan**)，歛 (fun → **かん kan**)，搬 (bun → **はん han**)，椀 (wun → **わん wan**)

題 1 塩分の たかいものを たべすぎないように したほうがいい。

- 1 えぶ 2 えんぶ 3 えぶん 4 えんぶん

題 2 にほんの 剣道は せかいでも ゆうめい なので、ならいたがる がいこくじんも おおい。

- 1 ぜんど 2 けんど 3 ぜんどう 4 けんどう

題 3 しょくじのまえに お椀などの しょっきを じゅんびして おくべきです。

- 1 わん 2 うん 3 をん 4 あん

題 4 かんこうちを はなれるとき ちゃんと ゴミを もってかえらないといけない。

- 1 完工 2 官校 3 観光 4 空港

「語呂合わせ」(ごろあわせ) = 諧音

日本人慣用諧音記住數字

日語的數字有多種讀法，例如7可讀「しち」、「なな」甚至「セブン」(seven)等，故日本人喜歡用一組相關的句子去記住數字，反之亦然。舉例說，從前為了記住鎌倉幕府成立之年(1192年，但後來發現其實並不是這個年份……)，日本人會唸一句「いい^{くに}をつく^つろ^くう^くな^まくら^まぼく^ふふ^ふ！」(建立好的國家，就是鎌倉幕府)。當中「いい国」(いいくに)讓人聯想到1192(い=1，く=9，に=2)，所以大家都能輕易的記住這個年份。又或者2016年G7峰會主辦地是三重縣志摩市，有店家特意找人設計了一件T-shirt，印上「伊勢志摩サミット(Iseshima summit)」等字，當中隱藏兩組數字。是哪兩組？就是1740及3310，為甚麼呢？因為

「伊」音i，聯想到1(ichi)

「勢」音se，聯想到7(seven)

「志」音shi，聯想到4(shi)

「摩」音ma，聯想到0(maru)

「サ」音sa，聯想到3(san)

「ミ」音mi，聯想到3(mi是3的訓讀，如3日=mikka)

「ッ」這裏是促音，但亦可視為ツ，即tsu，聯想到1(1日=tsuitachi)

「ト」音to，聯想到10(to是10的訓讀，如10日=tooka)

所以得出1740及3310兩組數字。店主還特意把其中一款定食的價錢定為3310円，凸顯心思。如果把兩個數字加起來，就會得到5050這個數字——這裏亦隱藏着另外的意思：5音go，0這裏不發音，5050就是「go~go~」，整個就是「伊勢志摩サミット，go~go~」，令人嘆為觀止！

題1 よろしく^{ねが}お願いいたします。「よろしく」はどんな^{すうじ}数字^{へんかん}に変換されますか？

- 1 4649 2 5963 3 0833 4 3470

題2 まい^{つき}月の22^{にち}日は^{なん}何^ひのケーキの日ですか。

- 1 抹茶^{まっちや}ケーキ 2 チーズケーキ
3 いちごケーキ 4 チョコレートケーキ

8 口語變化①

日本人習慣把以下單詞 / 句子口語化

單詞 / 句子	口語化	原句	口語化句子
①は或と	って	・すき焼きは美味しいと思う。 (覺得壽喜燒好吃。)	・すき焼きって美味しいと思う。
②という	っていう	・中田という友達がいる。 (叫中田的朋友。)	・中田っていう友達がいる
③では	じゃ	・私は馬鹿ではない! (我不是笨蛋!)	・私って馬鹿じゃない。
④ている	てる	・何を考えているの? (在想甚麼呢?)	・なに考えてるの?
⑤てしまう→ てしまった→ でしまう→ でしまった→	ちゃう ちゃった じゃう じゃった	・秘密を言ってしまう! (會不小心說出秘密!) ・ペットが死んでしまった! (很遺憾寵物死掉了!)	・秘密を言っちゃう! ・ペットが死んじゃった!

題1 わ分からなくて 諦め_____。

- 1 ていう 2 ちゃった 3 じゃ 4 てった

題2 きのう べんきょう 勉強しないで いちにちじゅう 遊ぶ_____。

- 1 ちゃってる 2 ちゃった 3 じゃってる 4 じゃった

題3 _____ きょう 今日 午後2時に お待ちして います。

- 1 これじゃ 2 それじゃ 3 あれじゃ 4 どれじゃ

題4 ひる はん えきまえ 昼ご飯は 駅前に _____ ★ _____ に 食べに 行かない?

- 1 っていう 2 讃岐ラーメン 3 みせ 4 ある

9 口語變化②

日本人習慣把以下單詞 / 句子口語化

單詞 / 句子	口語化	原句	口語化句子
⑥ ては	ちゃ	<p>・これが君に見せなくてはいけないものです。</p> <p>(這就是一定要讓你看的東西。)</p>	<p>・これが君に見せなくちゃいけないものです。</p>
⑦ なければ →	なきゃ or なくちゃ	<p>・今度のセミナーを申し込まなければなりません。</p> <p>(一定要報名參加下次的研討會。)</p>	<p>・今度のセミナーを申し込まなきゃ</p> <p>・今度のセミナーを申し込まなくちゃ</p> <p>(「なりません」→「ならない」可省略)。</p>
adj ければ →	adj けりゃ	<p>・気分が悪ければ、休んだほうがいいよ！</p> <p>(不舒服的話，最好休息一下！)</p>	<p>・気分が悪けりゃ、休んだほうがいいよ！</p>
⑧ V ておく	V とく	<p>・明日の授業内容を予習ておく。</p> <p>(事先預習明天課堂內容。)</p>	<p>・明日の授業内容を予習しとく。</p>
⑨ れは	りゃ	<p>・それはひど過ぎる！</p> <p>(那太過分了！)</p>	<p>・そりゃひど過ぎる！</p>

単語 / 句子	口語化	原句	口語化句子
<p>⑩ Vてるの？</p> <p>*** 並非疑問句的Vてる，如「ご飯を食べてる」 不會變成「ご飯を食べてん」 Vている → Vてる，參考本書 8 口語變化①</p>	Vてるの？	<p>・どうしてずっと笑^{わら}てるの？ (為甚麼一直在笑？)</p>	<p>・どうしてずっと笑^{わら}ってんの？</p>

題1 きみ 君じゃ _____ だめ。

- 1 なくきゃ 2 なくじゃ 3 なきゃ 4 なじゃ

題2 なに い 何も 言わないで せき はな 席を 離れ _____ いけないよ。

- 1 ちゃ 2 じゃ 3 りゃ 4 きゃ

題3 ユリちゃんは どうして _____ ★ _____ ? 何が あった なの？

- 1 から 2 ずっと 3 泣いてんの 4 ゆうべ

題4 あと かのじょ 彼女が うち 家に あそ 遊びに くるので、へや 部屋を _____ ★ _____ 。

- 1 に 2 きれい 3 掃除し 4 といた

日本人傾向在“e 段”音下手，把原來屬於 e 段的音變成其他音

「Vなければ（なりません）」，表示「不得不 V」，亦即是「必須 V」，有「V なけりゃ」和「V なきゃ」等的口語版本。在這裏標上羅馬字：

- ・「行かなければ（「なりません」可省略）」（ika nakereba）
- ・「行かなけりゃなりません（「なりません」**不可**省略）」（ika nakerya）
- ・「行かなきゃ（「なりません」可省略）」（ika nakya）

「行かなければ」（ika nakereba）→「行かなけりゃ」（ika nakerya）→「行かなきゃ」（ika nakya），nake reba 的 reba 變成 rya，即是 eb 變成 y；然後 nakerya 的 kerya 變 kya，即是 er 變成 y，由於後面已經有拗音 y，看起來像 er 被刪除般。我們嘗試推測：日本人「傾向在 e 段音下手，把原來屬於 e 段的音變成其他音」，結合前兩章口語變化①～②，再補上其他例子可見：

- ・ ては（nakutewa）→ちゃ（nakucya，cy=ch，以下同）=ew 變成 y（子音 t 變 ch 是 t 行特色，在此不詳述）
 - ・ では（dewa）→じゃ / ぢゃ（jya/dya）=ew 變成 y（子音 d 變 j 是 d 行特色，在此不詳述）
 - ・ てしまう（teshimau）→ちまう（過渡性的 cyimau）→ちやう（cyau）=esh 變成 y
 - ・ ておく（teoku）→とく（toku）=刪除 e
 - ・ という（toiu）→っという（teiu）→っちゅう（cyuu）=刪除 e^{***}
 - ・ てやる（teyaru）→たる（taru）=刪除 ey
- *** ている（teiru）→てる（teru）=刪除 i，保留 e
- *** ていく（teiku）→てく（teku）=刪除 i，保留 e

我們嘗試找出一些共通點出來，就是：

1. 如果 e 跟着 y 以外的子音，如 eb、esh 或 ew 的話，則整個變成 y。
2. 如果 e 跟着子音 y，即 ey 的話，則整個刪除。
3. 如果 e 跟着的是母音，如 eo 或 ei 的話，有時刪除 e，但亦有機會保留 e^{***}，不能一概而論。

題1 「これは」→「こりゃ」のローマ字は？

- 1 kore**wa** → koriwa
- 2 kore**wa** → korwa
- 3 kore**wa** → korea
- 4 kore**wa** → korya

題2 「(雨あめが)降ふってしまった」が省略しょうりやくされた形かたちのローマ字は？

- 1 futte **sh**imatta → futte smouta
- 2 futte **sh**imatta → fu jjatta
- 3 futte **sh**imatta → fu ccyatta
- 4 futte **sh**imatta → fu kkyatta

日語考試
備戰速成系列

日 本 語
能 力 試 驗
精 讀 本

3 天學完 N4 · 88 個合格關鍵技巧

編著



亞洲語言文化中心
CENTRE FOR ASIAN LANGUAGES
AND CULTURES
香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG



香港恒生大學亞洲語言文化中心、
陳洲

責任編輯
林可欣、李穎宜

裝幀設計
鍾啟善

排版
何秋雲

插畫
張遠濤

中譯
陳洲、恒大翻譯小組

錄音
陳洲、葉雯靄、恒大錄音小組

出版者
萬里機構出版有限公司
香港北角英皇道499號北角工業大廈20樓
電話：2564 7511 傳真：2565 5539
電郵：info@wanlibk.com
網址：http://www.wanlibk.com
http://www.facebook.com/wanlibk

發行者
香港聯合書刊物流有限公司
香港新界大埔汀麗路 36 號
中華商務印刷大廈 3 字樓
電話：2150 2100 傳真：2407 3062
電郵：info@suplogistics.com.hk

承印者
中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路 36 號

出版日期
二零二零年六月第一次印刷

規格
特 32 開 (210 × 148 mm)

版權所有 · 不准翻印

All rights reserved.
Copyright ©2020 Wan Li Book Company Limited.
Published in Hong Kong.
Printed in China.

ISBN 978-962-14-7213-7



亞洲語言文化中心
CENTRE FOR ASIAN LANGUAGES
AND CULTURES
香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG



88 節應試必修課，
每節 10 分鐘，
3 天便可掌握 N4 考核範圍

語彙
拔萃

助詞
運用

市面上的日語學習課本琳琅滿目，大多資料詳盡，但對於繁忙的都市人來說，在應考日本語能力試驗前，根本沒時間慢慢細閱這些詳盡分析……

平日忙於工作的社會人；
臨急抱佛腳的學生；
考試前 3 天最後衝刺的日語學習者……

語音
知識

真正需要的，是簡潔介紹應考必修技巧的精讀本。

- 本書每節課設定在 10 分鐘內可修畢
- 每課附有 3 至 4 題模擬試題，鞏固知識基礎
- 另附一份完整模擬試題，重溫全書所學

閱讀
理解

了解考試節奏，
讓你在最短時間掌握考試技巧

聽解

文法
比較



ISBN 978-962-14-7213-7



聯合出版集團



萬里機構

HK\$98.00 NT\$440.00
Published in Hong Kong

建議上架：語言學習——日語

文化閱讀 購物平台
mybookone.com.hk

9 789621 472137